中國宣稱煉油能力突破億噸

加工深度僅次美國

【中國新聞社北京十二日電】中國原油產量已經達到一億零六百萬噸，煉油能力如何？有關權威人士的回答令人鼓舞：中國石油煉製能力目前已達到一億多噸；重油深度加工能力佔原油蒸餾能力的比例達到百分之三十五，加工深度僅次於美國，居世界第二位；產油品種和產量可以滿足國內交通運輸、各種機械設備和國防工業特殊用油的需要。

現在，中國生產的油品種近七百種，不僅可以生產汽油、柴油、煤油和潤滑油等各種型號的油品，還爲化工、化肥、化纖等行業提供了各種化工原料，並且從一九七三年起出口石油產品，如今，年出口量已達五百多萬噸，行銷到美、日、西歐、香港等國家和地區。

中國現有煉油廠四十多個，最大的廠生產能力達七百萬噸。產品有航空煤油、車用汽油、精白蠟、瀝清等近百種，質量達到或接近國際水平。煉油廠的生產裝置都是中國自行設計、製造和安裝的，根據中國原油的成分設計了生產工藝和產品結構。

【中國新聞社北京十二日電】北京各界知名人士一百五十餘人，今天上午在中山公園中山堂舉行儀式，紀念孫中山先生逝世五十九周年。

全國人大常委會副委員長朱學範，全國政協副主席胡子昂、錢昌照、費孝通出席了紀念儀式。紀念儀式由民革中央副主席屈武主持。

十時，出席紀念儀式的各界人士在中山先生像前肅立靜默。繆雲台代表政協全國委員會，楊靜仁代表中共中央統戰部，王昆侖代表民革中央，孫孚凌代表北京市人民政府，蘇從周代表民革北京市委員會，獻了花籃。各界人士向孫中山先生像行三鞠躬禮。

【新華社廣州十二日電】今天，廣東省、廣州市各界人士一百多人在廣州中山紀念堂孫中山先生塑像前舉行儀式，紀念偉大的革命先行者孫中山先生逝世五十九周年。

廣東省、廣州市人大常委會負責人、統戰部負責人和各界知名人士出席了紀念儀式。民革廣東省委員會副主任委員、廣州市主任委員方少逸主持了今天的紀念儀式。廣東省副省長楊立、廣東省政協副主席李潔之、中共廣東省委統戰部部長鄭羣、民革廣東省委員會副主任委員蔡之邦等，分別向孫中山塑像敬獻花籃。

另訊，三月十日，在南京的一百二十多位黃埔校友在中山茶社舉行集會，紀念孫中山先生逝世五十九周年。

圖爲北京各界向孫中山遺像致哀。（新華社傳真）

孫中山逝世五十九週年
北京廣東各界舉行紀念

南京黃埔校友亦舉行紀念集會

中國正式申請主辦十一屆亞洲運動會

【新華社北京十二日電】中國奧林匹克委員會發言人今天對本社記者說，中國奧委會申請在北京舉辦一九九〇年第十一屆亞洲運動會，已於本月七日向亞洲奧林匹克理事會主席艾哈邁德·薩巴赫發出了正式函件。

這位發言人說，根據申請程序，這份正式函件詳細提供了有關北京市的地理、氣候和人口資料，以及現有體育運動設施情況。函件還表示，如正式申請獲得批准，中國奧委會將嚴格按照亞洲奧理會的章程和各項有關規定來組織這屆亞運會。

正式函件還告知這位亞洲奧林匹克理事會主席，「北京市還擬建造新的體育中心和運動村，以滿足舉辦亞運會的需要。中國體育界和北京市人民將盡最大努力辦好第十一屆亞運會」。

蔣經國到金門
台返天一視巡

【法新社台北十二日電】有關方面宣布，蔣經國昨天晚上在中國福建省對開的金門島巡視，今天已返回台北。

一名政府發言人稱，和蔣經國同行的有「陸軍總司令」郝柏村。

蔣經國在金門和島上駐軍的指揮官以及其他領導人開了一個會。蔣經國昨晚視察了金門島上的駐店。今天一早，他在金門中學的校園內植了一棵樹，跟着返回台北。

【法新社台北十二日電】台灣一千零三十名「國大代表」中，有五百多人今天提名蔣經國爲「總統」候選人，爲三月廿一日舉行的台灣第七屆「總統」競選拉開了序幕。

萊比錫書籍展
中國書受歡迎

【據新華社萊比錫十一日電】萊比錫國際書籍博覽會今天上午在這裏開幕。展出的中國圖書受到了觀衆的熱烈歡迎。

中國這次展出了一千五百多種中外文書籍，其中有馬克思、恩格斯、列寧和毛澤東的著作。

中國消息

女子五公里競走
三女破亞運紀錄

【新華社上海十二日電】一九八四年全國春季馬拉松、競走比賽今天結束。遼寧選手徐永久、閻紅和山東選手關平在今天下午舉行的女子五公里競走（場地）比賽中，分別以二十二分六秒八、二十二分七秒和二十二分四十一秒的優異成績，打破了閻紅在第五屆全運會上創造的二十二分五十一秒六的亞洲紀錄，並分別獲得第一至三名。

胡娜之弟 參加在新加坡舉行的一九八四年亞洲少年網球巡迴賽的中國選手胡波，是胡娜之弟。（新華社傳真圖片）

胡鄧植樹 三月十二日，是中國的植樹節。胡耀邦、鄧小平等到北京十三陵中直機關造林基地植樹。（新華社傳真）

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140
輕歌喚早晨旅遊團
溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT6
★ 日本東京，台灣，香港觀光團
東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔，皇宮苑，養珠場，參觀日式歌舞及淺草雷門寺，及其他名勝區，包一日午餐。
台灣五日四晚：環遊台北，台南，台中，高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。
出發日期：一九八四年五月卅一日。 費用：特價每位只收$1418元 十二歲以下 $1008元
包來回機票（一年期），一流酒店，在台灣期內包一日三餐，及入場觀光費等。
★ 專辦：迪斯尼樂園、三藩市、李糯、拉斯維加斯十日遊
出發日期：三月十七日。 費用：由$328元起至$478元止。
★ 歐洲八國廿日暢遊團 出發日期：四月十二日。 費用：特價每位$1888元
★ 西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊特價每人只收$26元
出發日期：三月三日開始每逢星期六，都有團出發。

小杯公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街3106號（夾15街）3106 Camble St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252
特價酬賓席 每席特價一百三十八元
芝蔴手撕鷄
式大熱葷 羌冲焗龍蝦
九菜花象拔
蟹肉燕窩翅
京都片皮鴨
椒鹽焗鶴鶉
海參鮮鮑片
清蒸大石班
茄汁鷄絲飯
脯魚干燒伊麪
甜品
由名廚吳酒恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時（七天營業）

Pan-Pacific Travel 天寶旅行社 EXECUTIVE TRAVEL
166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321
外埠電話：(800) 663-1188
1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一二七號（商場內）
688-2311
＊代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
＊國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
＊中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
＊日本渡假遊（不包機票、雙人房計）：
本州八天遊 遍遊東京、京都、大阪、、奈良、名古屋、箱根$530.
＊東京狄士尼三天遊$99. 六天遊$450
＊大阪、京都購物三天遊$109.
＊香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店$1099起
來回機票連十二晚酒店$1199起
八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由$2.950.起
＊遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
出發日期：4月29. 7月8日. 9月16日. 10月14日.
＊遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：5月10日，6月28日，8月2日
＊遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：6月10日，8月5日
＊遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：4月7日. 6月2日. 7月28日. 9月1日. 10月27日.

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦 新德成蛋卷 又到上市
快捷妥當 外埠電批 歡迎俱樂部 一應用品 酒樓批發 海味雜貨 京華全品 遠年普洱 華園肚菓 祥園蛋卷 南粵涼茶 粵方蓉 鼓香號 冠油料 專珍園 營辦
719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 254-7420

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION
＊＊＊＊ 代理買賣 設計新顏 專業人士 經驗豐富

常有現成 新屋位於 列治文區 歡迎諮詢
274-6068
請留電話 陳永堯君
Peter Chan
地產物業 材料上乘 起樓新屋 信譽卓著
有地起屋 請揑比高
買地起屋 請揑比高
買屋賣屋 請揑比高

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST COMPANY
電話：(604) 685-3935
地址：華埠片打東街130號
儲蓄投資 最佳選擇
●日日計息，按月付息，存款額不限
●存款額低於三千元，利息目前爲六厘半
●存款額多於三千元者，利息多加¼厘
●存款超過五百元，支票提款手續費全免
●存款少於五百元，支票提款每次只收廿五仙
●免費代印私人支票
●存戶可選擇存摺方式或月結單
＊RATES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

華埠分行：經理：張鑑釗

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751
本餐廳重金禮聘
香港(Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐・全餐款式天天不同
十二月份起大革新
餐款全新●中西並重●任君選擇
＊週日由上午十時至午夜十二時 ＊週一至四由上午九時至午夜十二時
＊週五、六由上午十時至零晨一時（七天營業）
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」（舖後下層停車場）

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111
保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油，能保證質量及工作妥當，極受各界顧客愛戴。
爲酬謝顧客 不論大小ICBC 或私人工作一律八折優待（贈送現金支票）有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。